

## PROLOGUE.

## ПРОЛОГЪ.

## PROLOG.

2

## № 1. Introduction.

## № 1. ИНТРОДУКЦІЯ.

## № 1. Introduction.

(Площадь въ Путивлѣ. Дружина и рать готовя къ выступленію въ походъ. Народъ.)

(Une place publique de la ville de Poutivle. Les troupes sont sur le point de partir pour la guerre. Le peuple les acclame)

(Ein öffentlicher Platz in der Stadt Putivl. Die Truppen sind zum Ausmarschiren bereit. Das Volk.)

Andante maestoso. M.M. ♩ = 54.

1 Flauto piccolo.

2 Flauti.

2 Oboi.

2 Clarinetti in B.

2 Fagotti.

4 Corni in F.

2 Trombe in B.

3 Tromboni  
e Tuba.3 Timpani in  
C.G.E.LE PRINCE IGOR.  
КНЯЗЬ ИГОРЬ.  
FUERST IGOR.

Soprani.

Alti.

Tenori.

Bassi.

Arpa.

Violini I.  
(16-20)Violini II.  
(14-18)Viole.  
(10-14)Violoncelli.  
(8-10)Contrabassi.  
(8-10)

Andante maestoso.

This musical score is for a string quartet and piano. It consists of 11 systems of staves. The first system contains the initial musical notation for the string quartet (Violin I, Violin II, Viola, and Cello/Double Bass) and the piano accompaniment. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like *p* (piano) and *pp* (pianissimo). There are also performance instructions such as *unis.* (unison), *arco* (arco), *pizz.* (pizzicato), and *pesante* (heavy). The score is marked with a large 'A' at the top and bottom, indicating a specific section or rehearsal mark. The piano part is written in the lower systems, featuring chords and melodic lines. The string quartet part is written in the upper systems, with each instrument having its own staff. The overall structure of the score suggests a complex and expressive musical piece.

stringendo

Musical score for the first system, featuring multiple staves with various musical notations including dynamics (*mf*, *p*, *cresc.*, *poco*), articulation (*acc.*), and a *stringendo* marking. The score includes a variety of rhythmic patterns and melodic lines across several staves.

(Занавѣсъ.)

(Площадь въ Путывлѣ. Дружина и рать, готовая къ выступленію въ походъ. Нарядъ. Князь Игорь съ князьями и боярами торжественно выходитъ изъ собора.)

(Au lever du rideau le prince Igor, accompagné de princes et de boyards, sort en grande pompe de la cathédrale.)

(Der Vorhang geht auf. Fürst Igor, von Fürsten und Boyaren begleitet, tritt feierlich aus der Kathedrale.)

Musical score for the second system, featuring multiple staves with various musical notations including dynamics (*mf*, *p*, *cresc.*, *poco*), articulation (*acc.*), and a *stringendo* marking. The score includes a variety of rhythmic patterns and melodic lines across several staves.

Му. ИГОРЬ. LE PRINCE IGOR. FUERST IGOR. *f*

*glou-ri-ous! bril-lant gloi-re! gloi-re! Au nom de Jé-sus, no-tre prin-ce, vic-tor - re! gloi-re! gloi-re! Rus-sie, a toi gloi-re!*

Солнцу красному сла-ва, сла-ва, сла-ва вь не-бѣ у насъ, князю И-го-рю сла-ва, сла-ва, слава у насъ на Ру-

*Hé-lèx Son-ne sei Eh-re, Eh-re, hoch am Him-mel-dam! Dir-um-seh Für-sten sei Eh-re, Ruhm im heil-i-gen Rus-land bei*

Солнцу красному сла-ва, сла-ва, сла-ва вь не-бѣ у насъ, князю И-го-рю сла-ва, сла-ва, слава у насъ на Ру-

Allegro moderato e maestoso.

[illegible]

gloire aux prin-ces gloi-re! Младъ Воло-ди-ми-ру да на Пу-тив-ль, младъ Сви-то-сла-ву да князю на Рыльскъ, кня-зю сла-ва, сла-ва! Au vail-lant fils d'Igor, au jeu-ne Wlad-i-mir, A Svia-to-slav, à ce-roi que Riha doit bé- Un-sern Fürst sei-er! Und in der Stadt Ri-tyl, in dem Va-dt-mer, wei Svia-to-slav, in dem Fürstenthum Ri-lytsk, кня-зю сла-ва, сла-ва! Младъ Воло-ди-ми-ру да на Пу-тив-ль, младъ Сви-то-сла-ву да князю на Рыльскъ, кня-зю сла-ва, сла-ва!

Rallent. a tempo

B

12.

in A.

13

in A.

in A.

*mir, oui, gloire à tous, oui, glai-re!*

*Eh-re, En-re, don-ai-ten En-re!*  
 сла-ва, сла-ва, кня-зю, сла-ва  
*mit, oui, gloire aus prin-ces, que tout Rus-se doit chô-ri!*

*Et-ri, En-re, En-re, sei ge-ht im Rus-sen-land!*  
 сла-ва, сла-ва кня-зю, сла-ва сла-ва на Ру-си!

*-mir, oui, gloire aux prin-ces que tout Rus-se doit chô-ri!*  
 сла-ва, слава князю, слава сла-ва на Ру-си!

*dolce*  
 Съ Дона ве-ли-ка-го до луко-морь-я  
 Les step-pes ont l'é-cho de leur rail-lan-ce;  
 Съ Дона ве-ли-ка-го до луко-морь-я  
 Hed-to-nend Lob-lied er-klagt in den Step-pen

in A.

22

23

24

25

26

27

28

29

30

in A.

Музыкальный фрагмент из оперы «Глория» (Op. 34, No. 1) Пётра Ильича Чайковского. Фрагмент представляет собой вокальную партию с русскими, французскими и немецкими текстами, а также фортепианное сопровождение.

Музыка написана в G-мажоре (один диэз) и 2/4 такта. В начале фрагмента слышны динамические обозначения *mf* и *Solo dolce*.

Текст песни (русский, французский, немецкий):

слава зве-нитъ постепишь Поло-вецкимъ, Гдземляхъ не-знае-мыхъ славу по-ють вамъ. Слава, слава!  
*De-puis le Don jusqu'à la mer (in men-se. Et les pa-ys loin-tains sa-vent leur gloi-re, gloi-re, gloi-re!*

Wei an dem zwei-ten Don bis an das Weit' Meer. Für-sten, ihr wer-det ge-lobt in der Frem-de. Heil euch, Heil euch!

Слава, слава! Слава, слава! Слава, слава!  
*Gloire, gloire! Gloire, gloire!*

Heil euch, Heil euch, Heil euch!

Слава, слава! Слава, слава! Слава, слава!  
*Gloire à nos grands sei-gneurs!*

В конце фрагмента слышны динамические обозначения *mf* и *p*, а также указания на арко (*arco*) и пиццicato (*pizz.*).

*dolce*

*p*

*dolce*

*p*

И на Ду-най рѣкѣ славу по-ютъ вамъ, сла-ву по-ютъ вамъ да красныя дѣ-вицы. Льет ся ихъ го-лосъ то-го

*Vers le Danu-be bleu les bel-les fil-les cé-lè-bre les ex-ploits dans les sa-mil-les; Jus-qu'à l'i-cen leurs voix*  
*Pfand hat die Mädchen am U-fen der Don- au sin-gen im Cho-re evch, Fui-ten die Lo-b lie-der, Su-ßen ton's flü-ten ihr*

И на Ду-най рѣкѣ славу по-ютъ вамъ, сла-ву по-ютъ вамъ да красныя дѣ-ви-цы, Льет ся ихъ го-лосъ то-го

*Und ev-rem-lapp-tem Her- und an der Don-au ihr wer-det ge-lobt küt-ty-ber-ber-*  
*Храбрыя дружи-намъ ихъ на Ду-най рѣ-кѣ сла-ву по-ютъ вамъ кля-ву-отъ вѣ-ри-те-ль-*  
*A leurs guer-riers vain-queurs! Vers de Danu-be on cé-le-bre en choeur d' pri-m-ces,*

*dolce*

*arco*

*arco*

*p*

*arco*

*G<sup>p</sup>*

[illegible]

**D**Animato.

[illegible]

**D** Animato.

The musical score is for a choral and instrumental piece, page 13. It is written in G major (one sharp) and 4/4 time. The score includes a large orchestra with strings, woodwinds, brass, and percussion, along with vocal parts. The vocal parts have lyrics in Russian, French, and German. The music is characterized by a strong, rhythmic bass line and a melodic vocal line.

The vocal parts have the following lyrics:

Russian: сла - ва, сла - ва, сла - ва! Па - ти хра - брой ихъ  
 French: gloi - re! gloi - re! gloi - re! Aux guer-riers vain-queurs  
 German: Für - sten Heil euch! Heil euch! Eh - re sie eu - ren

[illegible]

The image shows a page from a musical score, likely for a symphony orchestra and vocal soloists. The score is written in Russian and features a complex arrangement of instruments including strings, woodwinds, brass, and percussion. The vocal parts are for Soprano, Alto, Tenor, and Bass. The music is in 4/4 time and the key signature is one sharp (F#). The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like "pesante" and "sf".

The vocal parts have the following lyrics:

Soprano: Сла - ва! - ва! - ва!

Alto: Сла - ва! - ва! - ва!

Tenor: Сла - ва! - ва! - ва!

Bass: Сла - ва! - ва! - ва!

The instrumental parts include strings, woodwinds, brass, and percussion. The score is written in a standard musical notation with a key signature of one sharp (F#) and a time signature of 4/4.



Andante.

Allegro moderato.  $\text{♩} = 104.$ 

17

P.G.

*Zum Kampf zum Kampf mit Hei-den Chänen!*  
 И-демъ на хабовъ По-до вецкхъ!  
*Qu'ils soient en fin par nous sou-mis!*

*Pour en la honte et pour nous la vic-toi-rie!*  
 Русь о-биду кровью враждей смойте!  
*Jetzt gilt's an i'h-nen un-sre Schmach zu rä-chen.*

*Ho!*

*Ho!*

Andante.

Allegro moderato.

ff

P.G.



First system of the musical score, featuring piano and string parts. The piano part includes treble and bass staves with various dynamics like *mf*, *f*, and *pp*. The string part includes violin, viola, and cello/bass staves with sustained notes and some movement.

Кн. ИГОРЬ. LE PRINCE IGOR. FUERST IGOR.

Second system of the musical score, featuring vocal and piano parts. The vocal part includes Russian and French lyrics. The piano part includes treble and bass staves with various dynamics like *mf*, *f*, and *pp*.

Вспомни ты воеводу  
И - де - нъ мы съ - пе - де - ж - до - на  
Quand Dieu l'es - pe - ran - ce nous

Des khans hos-ti-les pour-suis les ar-mé-es.  
Пусть По-ло-вец-кихъ хановъ бу-дутъ смяты!  
А - vec l'oc - cu - pe - ra - v - re  
Мер - зость; бей павъ враж - и пол - ки.  
Пусть По-ло-вец-кихъ хановъ бу-дутъ смяты!  
p Gott nun set mit  
да по - но - жетъ

Und mög das mächt'ge Heer der Chanan schmach - lich ganz un - ter - gehn.  
Мер - зость; бей павъ враж - и пол - ки.  
Schla - ge, Fürst, des Feindes Schwarm.  
Gott

Third system of the musical score, featuring piano and string parts. The piano part includes treble and bass staves with various dynamics like *mf*, *f*, and *pp*. The string part includes violin, viola, and cello/bass staves with sustained notes and some movement.

The musical score is written for a choral ensemble and piano accompaniment. It consists of 12 staves. The first six staves are for the vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass, and two additional parts), and the last six staves are for the piano accompaniment. The score is in G major and 4/4 time. The lyrics are in French, Russian, and German. The music includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.

**Lyrics:**  
 French: *Qui de la marche au combat pour la foi!*  
 Russian: *Пусть Богъ ведетъ те-бя на брань за Русьна*  
 German: *Dieu vous conduise, ô chefs vaillants, en tre les Sozie-he in den Kampf mit Gottes Schutze*

**Dynamic Markings:**  
*f* (forte), *mf* (mezzo-forte), *p* (piano), *sf* (sforzando)

**Rehearsal Markers:**  
 a2., a2., a2., a2., a2., a2.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

dim. poco a poco p

dim. poco a poco p

dim. poco a poco p

dim. poco a poco p

dim. poco a poco p

ва, сла - ва! Сла - ва, сла - ва! ре, gloi - re! gloi - re! gloi - re! dir! Heil dir! Heil dir! Heil dir! Сла - ва! Сла - ва! Сла - ва! Сла - ва! Сла - ва! Сла - ва!

pp

pp

pp

pp

pp

dim. poco a poco pizz. p pp

dim. poco a poco p pizz. pp

dim. poco a poco p pizz. pp

dim. poco a poco p pizz. pp

dim. poco a poco p pizz. pp

f dim. poco a poco p pp

Poco rit.

Moderato. ♩ = 88.

Flautopiccolo.

Flauti.

1 Oboe.

1 Corno inglese.

Clarinetti in B.

1 Clarinetto basso in B.

Fagotti.

Corni in F.

Trombe in B.

Trombone e Tuba.

Timpani in G. D.

Piatti.

Tamtam.

ВЛАДИМІРЪ ИГОРЕВИЧЪ.

ВЛАДИМІРЪ ИГОРЕВИЧЪ.

LE PRINCE IGOR Кн. ИГОРЬ. FUERST IGOR. Кн. ВЛАДИМІРЪ Галицкій.

Сoprani.

Аlти.

Тenori.

Вassi.

Violini I.

Violini II.

Viole.

Violoncelli.

Contrabassi.

Moderato.

(Темнѣетъ. Начало солнечнаго затмѣнія. Все въ изумленіи глядеть на небо.)

(Le ciel s'assombrit. Une éclipse de soleil commence. Tous regardent le ciel avec surprise.)

(Es wird dunkel. Die Sonnenfinsterniss fängt an. Alle blicken mit Erstaunen zum Himmel auf.)

Владимиръ Игоревичъ. Владимиръ Игоревичъ.

Князь Игорь. Князь Игорь.

Князь Владимиръ Галицкий. Князь Владимиръ Галицкий.

Сопрано. Альти. Теноры. Басы.

Волыны I. Волыны II. Виолы.

Волонцеллы. Контрабасы.

Moderato.



[illegible]

tranquillo

J

First system of musical notation, featuring multiple staves with complex notation, including triplets and various dynamic markings like *pp*, *p*, *mf*, and *sf*.

ВЛАД. ИГОРЕВИЧЪ VLAD. IGOREVITCH. WLAD. IGOREWITSCH.

Second system of musical notation, including vocal lines with lyrics in Russian, French, and German, and piano accompaniment.

знаменье Бо-же, князь!  
 prince, un-prin-ce, se-ge-tal!  
 знаменье Бо-же, князь!

Zeichen ist das, gu-ter Fürst!

Third system of musical notation, featuring piano accompaniment with detailed fingering and dynamic markings like *pp*, *p*, and *mf*.

triquillo J pp p mf

This page of a musical score is for a symphony orchestra and vocal soloists. The score is in Russian and includes parts for strings, woodwinds, brass, and vocal soloists. The music is in 3/4 time and features a variety of dynamics and articulations.

The vocal soloists enter with the lyrics "Охъ, нехъ до -" and "Prin-ce c'est". The string parts include a section marked "sul ponticello" (on the bridge) and "ff" (fortissimo). The woodwind and brass parts also feature dynamic markings such as "p" (piano) and "cresc. molto" (crescendo molto).

The score is written for a large ensemble, with multiple staves for each instrument. The vocal soloists are represented by two staves, each with a vocal line and a piano accompaniment. The overall mood of the music is dramatic and intense, as indicated by the dynamic markings and the lyrics.

tranquillo.

**К**

This musical score is for the song "The Rose Tree" from the opera "The Mikado". It is a vocal score for a soprano, with piano accompaniment. The score is written in G major and 2/4 time. The tempo is marked "Allegretto". The key signature has one sharp (F#). The score is divided into two systems. The first system contains measures 1 through 8, and the second system contains measures 9 through 16. The vocal line is written in a soprano clef, and the piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs). The score includes various musical notations such as notes, rests, accidentals, and dynamic markings like "pp" (pianissimo) and "p" (piano). The lyrics are written below the vocal line.

(На сценѣ совсѣмъ темно.)

(На сценѣ совсѣмъ темно.)

ору то зна-мень-е, князь!  
la pré-sa-ge fa-tal!  
ору то зна-мень-е, князь!

En plein mi-di l'é-toi-le  
Средь бѣ-ла дня заж-гли-ся  
mf Sieh da: am Ta-ge for-ken

Zei-chen droht mit Un-heil!

*dim. pp* *cresc.* *pp* *cresc.*

*dim. pp* *cresc.* *Solo* *K<sup>p</sup> cresc.*

*dim. pp* *tranquillo.*

Stringendo

poco

a

poco

31

Et sure nous pla-ne la sombre nuit!

О-кутать зем-лю у-жасный мракъ!

О-кутать зем-лю у-жасный мракъ!

Die Er-de hüllt sich in Dunkel ein!

luit!

звѣз - - ды!

ster - ne!

p cresc.

p cresc.

mf cresc.

mf cresc.

Stringendo poco a poco mf cresc.

Tempo I.

Симфоническая поэма  
Воспоминания о детстве

Tempo I.

На-ста-ла ночь!  
Die Nacht bricht ein!

Охъ, не хо-  
prin - ce, re-  
Охъ, не хо-  
fürst, bei - ze

The first system of the musical score consists of ten staves. The top four staves are for vocal parts, each with a key signature change from one sharp to two sharps. The next four staves are for piano accompaniment, featuring complex rhythmic patterns including triplets and sixteenth notes. The bottom two staves are for a lower vocal part. The system concludes with a double bar line.

The second system of the musical score features vocal lines with lyrics in Russian, French, and German, and piano accompaniment. The Russian lyrics are: "ДНТЬ БЫ ВЪ ПО - ХОДЪ, те - бл, БНЗЪ! Охъ, не хо - ДНТЬ,". The French lyrics are: "nonce aux pro- jets glo- ri- eux! At- tends en core,". The German lyrics are: "heim, zie- he nicht in den Krieg! Fürst, blei- be heim!". The piano accompaniment continues with complex rhythmic patterns.

The third system of the musical score features piano accompaniment with complex rhythmic patterns and dynamic markings like "dim.". The system concludes with a double bar line.

stringendo assai.

The musical score is for a full orchestra and vocal soloists. It features complex rhythmic patterns, including triplets and sixteenth notes, and dynamic markings such as *mf*, *p*, *pp*, *sf*, and crescendos. The tempo is marked *stringendo assai*.

The score includes the following text:

Кн. ИГОРЬ.  
 LE PRINCE IGOR. FÜRST IGOR.

Охъ, не хо - дить, Охъ, не хо - дить!  
 reste en ces lieux! reste en ces lieux!  
 Охъ, не хо - дить, Охъ, не хо - дить!  
 Fürst blei-be heim! Ach, zieh' nicht aus!

stringendo assai.

Allegro risoluto.  $\text{♩} = 132$ .

Flautopiccolo.

Flauti.

Oboi.

Clarineti in B.

Fagotti.

Corni in F.

Trombe in B.

Tromboni e Tuba.

Timpani in F. B.

LE PRINCE IGOR.  
КН. ИГОРЬ.  
FUERST IGOR.

*ciel sur nous un nuage, Qui m'apporte l'orage, tout sombre et gris. Je le plus fort que tout combat, et je*  
*Боязнь и гроза над нами, Кто несёт нам бурю, иль вьётся над нами. Удал-бы своей им-то не о-бодетъ, не.*  
*die- ses lei-chen vor-ge-der-let, das wer-den wir ef-fah-ren bald. Da Nie-mand den ge-schick ent-ge-hen kann, wo-*

Soprani.

C O R O.  
Alti.  
Tenori.

Bassi.

Arpa.

Violini I.

Violini II.

Viole.

Violoncelli.

Contrabassi.

Allegro risoluto.

A musical score for the song "The Rose Tree". The score is written for a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in the treble clef, and the piano accompaniment is in the bass clef. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 4/4. The score consists of 12 measures. The vocal line begins with a rest in the first measure, followed by a series of eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment begins with a rest in the first measure, followed by a series of eighth and sixteenth notes. The score includes dynamic markings such as *mf* (mezzo-forte) and *cresc.* (crescendo). The score is written on a single system with a grand staff (treble and bass clefs).

*Mon glaive et ma foi !  
го боятъ - ся баянъ?  
zu dient un- sre Furcht?*

*Ah! mès pour v-ne cause sain- te,  
И - дежъ за пра- во-е мѣ дѣ- ло,  
Wir strei- ten für ge- rech- te Sach- e:*

*Com- ment sans gloi- re re- ve- ri- ra  
за вѣ - рь, по- дну, за Пуч.,  
für glau- ben, Heilath, für das Volk.*

*Guer- Es*

[illegible]

*Viens, courage! Allons marchons sans crainte pour vaincre ou pour mourir!*  
 же - ли намъ безъ бо - и бо-ро-тить-ся, и путь, от-крыть вра - гамъ?  
*Wä-re schänd-lich heimatkehren ohn Schweistreich, da der Feindt uns droht.*

Ob. Moderato.  $\text{♩} = 96$ .

Clar.

Fag.

(14-16) *Une partie du Choeur. LES BOYARDS.* *p*

(12-14) *est bien fait, mais, pour tant, res- ter se-rait pré-jen- dent.*  
 ТАРЬ-ТО ТАРЬ, КИЖЕЛ, а все- го- лых- не хо- дить.

*Res- ter vaut- drait mieux ap- pen- dant.*

*CHOR DER BOYAREN.* *f* *fürst du hast Recht, doch war, es bes- ser nicht zu ziehn.*  
 А все- го- лых- не хо- дить.  
*Du hast wohl Recht, doch bleibe heim.*

Moderato.

*poco rit.* **M** *a tempo. risoluto.*

a2.

Corni

Trombe

Timp.

*f* *vite en salet et grav loin, vers la mer. Nos fiars cour- sus nous em- por-*  
 Бѣ- а, си- дѣмъ на бор- зыхъ ко- нѣхъ н до- зрѣмъ си- нѣ- го- мо-  
 kreun-de, schwingen sich auf Ros-se und fliegt zum blau-en Meer mit Fal-ken-ei-

*f* *poco rit.* **M** *a tempo. risoluto.*

Musical score for a choral and instrumental ensemble, page 39. The score is written in 2/4 time and features dynamic markings such as *mf*, *dim.*, *pizz.*, and *arco*. The vocal parts include lyrics in Russian, and the instrumental parts are for strings and piano.

The score is divided into two systems. The first system contains instrumental parts for strings and piano, with dynamic markings like *mf* and *dim.*. The second system contains vocal parts with lyrics in Russian, including "Cia - Ba, cia - Ba, Cia -", "Gloi - re!", "Heil dir! Ba, Heil", and "Gloi - re!". The instrumental parts continue with dynamic markings like *pizz.*, *arco*, and *dim.*.

The lyrics in Russian are:

Cia - Ba, cia - Ba, Cia -  
 Gloi - re!  
 Heil dir! Ba, Heil  
 Gloi - re!

The instrumental parts include markings for *pizz.* (pizzicato) and *arco* (arco), and dynamic markings like *dim.* and *poco a poco*.

pp

pp

(Князь Игорь уходит и осматривает рать. Князья и бояре его сопровождают.)

p

Ba, C.И. - Ba! (Le prince Igor va vers le fond pour passer ses troupes en revue. Les princes et les boyards l'accompagnent.)

re! p. Hoi - re! (Fürst Igor entfernt sich, um seine Truppen zu besehen. Fürsten und Bojaren begleiten ihn.)

dir! Heil dir! Ba! Ba! dir!

pp

p

pp

p

pp

pizz.

pizz.

p

p

p

Recitativo. Allegro moderato. ♩ = 120.

Oboi. *I. Solo*

Clarineti in B.

Fagotti.

Corni III e IV.

*ERÔCHKA.*  
*ЕРОШКА.*

*SKULÂ.*  
*СКУЛА.*

*Violini I.*

*Violini II.*

*Viole.*

*Violoncelli.*

*Contrabassi.*

*Recitativo. Allegro moderato.*

Musical score for "The Merry Widow" (The Merry Widow) by Franz Lehár. The score is in 2/4 time, key of D major. It features a vocal melody (Soprano) and a piano accompaniment (Piano). The lyrics are in French, Russian, and German. The Russian lyrics are: "Пой-демъ, по-и-щемъ службы по се-бѣ." The German lyrics are: "Wir wol-len Glück ver-su-chen an-der-wo." The French lyrics are: "Moi j'en ai peur... V. OROVY, LINDA... Mein Freunde von Freig..." The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like "p" (piano) and "dolce".

Colla parte.

To- del    La se    trov-ve    le don    vin,    ga-  
Hör- ho:    tam, n    cyt- ho,    n mja - ho,    n  
Richtig!    der ge-    niest man    Bier und    meth    im

Colla parte.

a tempo

a tempo

(Бросить доспехи, кривляясь уходят.) (Ils se débarrassent de leurs armures et se sauvent furtivement.)  
(Sie werfen ihre Waffen zu Boden und schleichen davon.)

*gagnés la par-tie.*  
поб. былъ побѣдъ.  
*Ne der-flus-se.*

pizz.  
pizz.  
pizz.  
pp pizz.  
pp p  
pp a tempo

pp pizz.

*pp* a tempo

*PA*

Andantino.  $\text{♩} = 104$ .

Flauti.

Oboi.

Clarineti in B.

Fagotti.

Corni in F.

Trombe in B.

Timpani in  
F. C.JAROSLAVNA.  
ЯРОСЛАВНА.  
JAROSLAWNA.VLAD. IGOREVITCH.  
ВЛАДИМІРЪ  
ИГОРЕВИЧЪ.  
WLAD. IGOREWITSCH.LE PRINCE IGOR.  
КНЯЗЬ ИГОРЬ.  
FUERST IGOR.P. VL. GALITSKY.  
КН. ВЛАД.  
ГАЛИЦКИЙ.  
F. WL. GÁLIZKY.

Violini I.

Violini II.

Viole.

Violoncelli.

Contrabassi.

Andantino.

[illegible]

Allegro agitato.  $\text{♩} = \text{♩} = 104.$

Allegro agitato: 3/2

*f* *dim.* *dolce*

ПРОСЛАВНА. JAROSLAVNA. (бросается къ Игорю.) (*courant à Igor.*) (Igor umarmend.)

ПРОСЛАВЛЕНА: ЯРОСЛАВНА. (Горосается въ городъ, (свѣтила 1801.) (igor unarmena.)

ЯРОСЛАВНА (rem. (10-12)

Ахъ, гдѣ мой гдѣ! Ос-танься здѣсь, не-и-ди, не-и-ди въ походъ! Не в-ре-мя, не-есть, по-верь ты мнѣ, вер-

Mein Seelenfreund, o bleib, o bleib doch bei mir; o nicht nicht hin, es ist nicht Zeit, glaub' mir, mein Herz; o

**Allegro agitato.**

[illegible]

*Allegretto*

*pp* Ярославна. **JAROSLAVNA. JAROSLAWNA.** *cresc.*

*pp* *f* *ten.* *ten.* *p* *dolce* *cresc.*

фем. me den di- mé-e, point de lar-mes, soit cal- mé-e. Le de- voir est de par-tir, et je dois o- bé- *Mon*  
 я-да, полно, полно плакать, полно слезы, иль на-прасно, нашь нельзя до- мой вернутъся, влѣ- ты *Ich*  
 hol-des Lieb hör, auf zu wei-nen; bu-be nicht um-sonst die Au-gen, sist nicht mög-lich heim-zu-keh-ren, glau- be *mir!*

The image shows a page from a musical score for the song "L'âme en peine" by Frédéric Chopin. The score is written for voice and piano. The key signature is B-flat major (two flats), and the time signature is 4/4. The lyrics are in both Russian and French. The Russian lyrics are: "Сердце не болит, да-да, что-то боюсь? Ты не пашь со мной мой, та-кой то-кий страх, Ох, ла-дей кла-ген, lass dein Wei-nen. Man-ches mal schön". The French lyrics are: "Cœur ne meurt de chagrin, da-da, que c'est-à-dire? Tu ne pleures pas avec moi, tel-quel, Ah, las de tes larmes, laisse tes larmes. Man-ches mal schön". The score includes a vocal line and a piano accompaniment. The piano part features a prominent bass line with a "p subito" marking. The vocal line has a "dolce" marking. The score is in a single system with multiple staves.

[illegible]

*p cresc.*

*p cresc.*

*p cresc.*

*p cresc.*

ЯРОСЛАВНА. JAROSLAVNA. JAROSLAVNA.

паре i - ce d'hon- neur, Ah! cet là va - son ca -  
я, что cra - жешь ты, всё все зна-ю я ca -  
нас du sa - gen wirst, ich weiss es im vor aus ja  
ВЛАД. ИГОР. VLADIMIR IGOREVITCH. WLADIMIR IGOREWITSCH.

Кн. ИГОРЬ. LE PRINCE IGOR. FÜRST IGOR.

fin ton ten- dre coeur. Le sort le veut! Un fol ef-roi te ga - Py -  
литъ, намъ честь бе - литъ на - ти на оранъ сь вра - гомъ  
will's, die Pflicht zwingt uns zu strei - ten für das va - ter -  
Кн. ВЛАД. ГАЛИЦ. P. VLAD. GALITSKY. F. WLAD. GALITSKY.

*p cresc.*

*p cresc.*

*p cresc.*

*p cresc.*

*p cresc.*

*p cresc.*

*f* *mf* *p cresc.*

*f* *mf* *p cresc.*

*p cresc.*

*p cresc.*

*moi, moi, la com - pagne, ne l'as - j'ai devr. Ah!*  
 Mais, und mon! je - tous! j'ai ty, Nor - te,  
 schon, und ich be - grei - fe die - ne

*Al - lons! Al - lons! Al - lons!*  
 Князь прав! князь прав! князь прав!  
 ganz recht! Es muss so sein, wir ziehn.

*gne, Mais va, c'est moi, je dois par - ter, Ah!*  
 ti land, weil - я не ты, по - врь ты мнѣ, да!  
 land, wir müs - sen ziehn, o glau - be mir! ja,

*Al - lons Al - lons Al - lons!*  
 Князь прав, князь прав, князь прав!  
 ganz recht, ihr müs - set ziehn zum Krieg.

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

Mon cœur se mit à battre le ga-gne. Oui, j'ai peur. J'en tends cri-er mal-heur!  
и по-ня-ла, но съ сердце въ шимъ совла-дать не въ си-лахъ я, о шть!  
ver-ste-he dich; doch nagt am Her-zen bit-tre Leid: es dh-net Miß-ge-schick.

cest le cri de l'hon-neur!  
долгъ и честь де-лять, да!  
En-re will's die Pflicht zwingt uns.

vous mon hon-neur, Au nom de notre hon-neur! A-dieu!  
не-ль-зя, не-ть, намъ дол-гъ и честь ве-лять! Про-щаю!  
wit müs-sen ziehn. Die Eh-re will's, die Pflicht Leb wohl!

Ja, Ja, die de votre hon-neur!  
да, да, дол-гъ и честь не-лять!  
Pflicht.

[illegible]

Andante alla breve.  $\text{♩} = 72$ .

*dolce*

*p*

*pp*

*dolce*

*pp*

*de la con-fi-e à la-mi-tié d'un frè-re; cher-chez cal-met son che-er de-ser-voir. fais qu'elle ou-ble en-fer*  
*Te-bi, kakъ opa-ty, e-e n po-py-cha-ko: o-ge-je-rau poroi sostry tvo-ey, i ob-leg-cha ty ey*  
*Wla-di-mir nimm mei-ne Frau in dei-nen Schutz jetzt, und hü-te sie vor Un-glück un vor Gram, er-leichte ihr die Last*

Andante alla breve.  $\text{♩} = 72$ .

*p*

*pp*

*pizz.*

*arco*

*p*

*pizz.*

*arco*

*p*

*dolce*

V. Celli divisi.

Bassi.

*p*

*pp*

*p*

Andante alla breve.  $\text{♩} = 72$ .

[illegible]



*du - nes, Prie mon pere a per - don - ne, je suis heu - reux, me foi. Bien libre en - fin, se - rait de - vant de -*  
*мнѣ имѣетъ, ахъ - за мо - я сѣотъ - гонѣ. Я - ла - (хѣбъ; нонъ, о - теуѣ, не на имѣетъ, ахъ, съ чеч - тво и ахъ - мой вѣдъ -*  
*mir er - setzt, ver - söh - net dann den Hei - mat - lo - sen mit dem Va - ter der ver - zieh; dan heil'ig fürte ich zu - rück zu*

*ma - he ...*  
*мнѣ, онъ ...*  
*Heimath,*

*Et tou - jours grâ - ce à toi.*  
*бла - го - да - ря те - бя.*  
*und dir ver - dank' ich das.*

*Et bien, mon frè - re, i - ci, je men sie - ta -*  
*Ну пол - но, пол - но; я радъ, что могъ те - бя по -*  
*Ei, geh doch lass es. Es freut mich, ich dir ge -*

*riten.*

Recit.

*Кн. Игорь. LE PRINCE IGOR. FÜRST IGOR.*

*Et bien, mon frè - re, i - ci, je men sie - ta -*  
*Ну пол - но, пол - но; я радъ, что могъ те - бя по -*  
*Ei, geh doch lass es. Es freut mich, ich dir ge -*

*ma - he ...*  
*мнѣ, онъ ...*  
*Heimath,*

*Et tou - jours grâ - ce à toi.*  
*бла - го - да - ря те - бя.*  
*und dir ver - dank' ich das.*

*riten.*

**Q** Andantino.  $\text{♩} = 104$ .

*mf dim.* *pp*

(Ярославна, княгини и боярыни уходятъ.) (*Jaroslavna sort avec les princesses et les femmes des boyards.*)

*f* *pp*

(Jaroslavna mit den Fürstinnen und Boyarinnen ab.)

(8-10) *f* *pp*

(8-10) *f* *pp*

**Q** *f* Andantino. *pp*

*dim.* *smorz.*

*dim.* *smorz.*

*p dim.* *p dim.*

*dim.*

(18-20) *pp*

(14-18) *pp*

(10-14) *pp*

Moderato.  $\text{♩} = 96.$ 

riten.

Fl. piccolo.

Flauti.

Oboi.

Clarineti in B.

Fagotti.

Corni in F.

Trombe in B.

Tromboni e Tuba.

Timpani in G.C.

LE PRINCE IGOR.

КНЯЗЬ ИГОРЬ.

FÜRST IGOR.

Soprani.

C  
O  
R  
O.

Alti.

Tenori.

Bassi.

Arpa.

Violini I.  
(18 - 20)Violini II.  
(14 - 18)Viole.  
(10 - 14)Violoncelli.  
(8 - 10)Contrabassi.  
(8 - 10)

Solo.

*p.*

Solo.

*dolce*(Князь Игорь подходит къ старцу.) (*Le prince Igor s'approche du vieillard.*)

riten.

(Fürst Igor nähert sich dem Greise.)

*Par-tous il en est temps!*  
По-ра на-ти намъ въ путь.  
*Sist Zeit; nun auf, zum Krieg!*

Moderato.

riten.

[illegible]

(Старец благословляет К.Игоря.) *Que l'honneur qui - de les prem iers!* (Старец благословляет рать.)  
 (Le vieillard bénit l'armée.) *Бла-го-с-ю-ви кня - зей и рать.*  
 (Der Greis segnet die Armee.) *Die Fürsten se - gne und das Heer!*

*Dieu, que toi les en-fants*  
 Дастъ намъ по - бѣ - ду надъ  
*God schütz die Heer-ge-ße den ganz-en-den*  
 Дастъ намъ по - бѣ - ду надъ

*Sois a-vec nous, Seigneur, Dieu, que toi les en-fants*  
 Дастъ намъ по - бѣ - ду надъ  
*God schütz die Heer-ge-ße den ganz-en-den*  
 Дастъ намъ по - бѣ - ду надъ

*pro-le-ge les en-fants. Que bien-tôt sous leurs*  
 Дастъ намъ по - бѣ - ду надъ  
*und schütz die Heer-ge-ße den Feind fort ge-ße den Sieg u-ber*  
 Дастъ намъ по - бѣ - ду надъ

unis. *pesante*  
 unis. *pesante*  
 pizz. *pesante*  
 p. *pesante*  
 p. *pesante*

R

[illegible]

Andantino moderato e maestoso.  $\text{♩} = 126$ .

The musical score is written for piano and consists of ten staves. The time signature is 3/4. The tempo is marked 'Andantino moderato e maestoso' with a metronome marking of 126. The score is divided into measures by vertical bar lines. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings like 'ff' (fortissimo) and 'f' (forte). There are also repeat signs and first/second endings indicated by '1.' and '2.'. The score is presented in a clear, legible format with a white background and black ink.

(Igor et les princes montent sur leurs coursiers et marchent devant l'armée.) (Igor, die übrigen Fürsten und die Boyaren besteigen ihre Rosse und reiten voran.)  
(Ки. Игорь съ прочими князьями, кромѣ Владиміра Галицкаго, садятся на коней и выступаютъ впереди рати.)

(Ки. Игорь съ прочими князьми, кромѣ Владиміра Галицкаго, садятся на коней и выступаютъ впереди рати.)

(Кн. Игорь съ прочими князьями, кроме Владимира Галицкого, садятся на коней и выступают вперед рати.) *König und seinen voran.*

Час - тымъ звѣз - доч - камъ сла - ва, сла - ва, сла - ва.

Час - тымъ звѣз - доч - камъ сла - ва, сла - ва, сла - ва.

Час - тымъ звѣз - доч - камъ сла - ва, сла - ва, сла - ва.

Час - тымъ звѣз - доч - камъ сла - ва, сла - ва, сла - ва.

The musical score for 'The Rose Tree' is presented in five staves. The first four staves are for the vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, and Bass), and the fifth staff is for the piano accompaniment. The key signature is one flat (B-flat major/D minor), and the time signature is 3/4. The tempo is marked 'Allegretto'. The score begins with a key signature change from one flat to two flats (B-flat major/D minor to E-flat major/F minor). The vocal parts enter with a melody of eighth notes, while the piano accompaniment provides a rhythmic foundation with eighth and sixteenth notes. The piece concludes with a final chord and a fermata.

Allegro moderato e maestoso.

This image shows a page of musical notation for a 12-part setting of the hymn "Nun danket alle Gott". The score is arranged in two systems of six staves each. The first system includes vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and instrumental parts (Violin I, Violin II, Viola, Cello, Double Bass). The second system continues the instrumental parts. The notation includes various musical symbols such as clefs, key signatures (one sharp), time signatures, and musical notes.

Горъ не бѣ вы - со - комъ, князь - ямъ на - шимъ сла - ва, сла - ва, сла - ва, сла - ва.

A musical score for the song 'The Rose Tree'. The score is written for five staves. The top four staves are for the vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, and Bass) and the bottom staff is for the piano accompaniment. The music is in 2/4 time and features a melody with many eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment consists of a simple bass line with some chords and a few eighth notes.

## S Animato.

ff

a 2.

a 2.

a 2.

a 2.

ff

*Rus - see, a voi gloire, hon - neur!*  
сла - ва, а у насъ на Ру - си!

*A la Rus - se, Sain - te pa - trie gloi - re!*  
На - пер - во боль - шимъ, а по нимъ мень - шимъ, всѣмъ князъ

*Hei - li - gen Russ - land hei - uns!*  
сла - ва у насъ на Ру - си!

*Mäch - ti - ge Für - sten, klei - ne - re Für - sten, seid nun*  
На - пер - во боль - шимъ, а по нимъ мень - шимъ, всѣмъ князъ

сла - ва у насъ на Ру - си! На - пер - во боль - шимъ, а по нимъ мень - шимъ, всѣмъ князъ

ff

ff

## S Animato.

108

*Gloire à tout nos sei- gneurs, gloi- re, gloire à tous les prin- ces, qui sei-*  
 ямъ у насъ всѣмъ сла - ва, сла - ва, сла - ва, всѣмъ имъ сла - ва, сла - ва,  
*A-le ge-lost Heil euch, Heil euch, Eh-re sei euch, un-sen Für-sten*  
 ямъ у насъ всѣмъ сла - ва, сла - ва, сла - ва, всѣмъ имъ сла - ва, сла - ва,  
*Gloire à tout nos sei- gneurs, gloi- re, gloi- re, à nos prin- ces aux sei-*  
 ямъ у насъ всѣмъ князь-ямъ ге- рибт! Heil euch! Eh-re сла - ва, всѣмъ имъ сла - ва, славен  
 ямъ у насъ всѣмъ князь-ямъ ге- рибт! Heil euch! Eh-re сла - ва, всѣмъ имъ сла - ва, славен

Pocchissimo più mosso e string.

Flute: *p* *cresc.* *poco* *a* *poco*

Oboe: *p* *cresc.* *poco* *a* *poco*

Clarinet: *p* *cresc.* *poco* *a* *poco*

Bassoon: *p* *cresc.* *poco* *a* *poco*

Horn: *p* *cresc.* *poco* *a* *poco*

Trumpet: *p* *cresc.* *poco* *a* *poco*

Tuba: *p* *cresc.* *poco* *a* *poco*

French Chorus: *gneurs de Rus-sie! Av. vaill-ant com bat-tant au guer-rer Ysé-vo-lod, puis au fils d'Igor, au prin-ce*  
 Russian Chorus: *вѣтъ на Ру-си! Бѣ-туръ Все-во-ло-дъ, свѣтъ Свя-то-сла-ва-чу, младъ со-ро-дъ-ку кня-зю Вла-*  
 German Chorus: *Russ-en-land! Heil dem kampfstu-tigen, mu-ti-gen Wse-wo-lod, jun-germ fürst-li-chem Föl-ten Wla-*

French Chorus: *gneurs de Rus-sie! Av. vaill-ant com bat-tant au guer-rer Ysé-vo-lod, puis au fils d'Igor, au prin-ce*  
 Russian Chorus: *вѣтъ на Ру-си! Бѣ-туръ Все-во-ло-дъ, свѣтъ Свя-то-сла-ва-чу, младъ со-ро-дъ-ку кня-зю Вла-*  
 German Chorus: *Russ-en-land! Heil dem kampfstu-tigen, mu-ti-gen Wse-wo-lod, jun-germ fürst-li-chem Föl-ten Wla-*

Pocchissimo più mosso e string.

[illegible]

*Wie - - - - - ger.*  
*ra - - - - - nts.* *ff*

*ста - ва храб-рой ра-ти ихъ! Сла - ва! ре!*  
*a tous i - ci, gloi-re, Ah! gloi-*

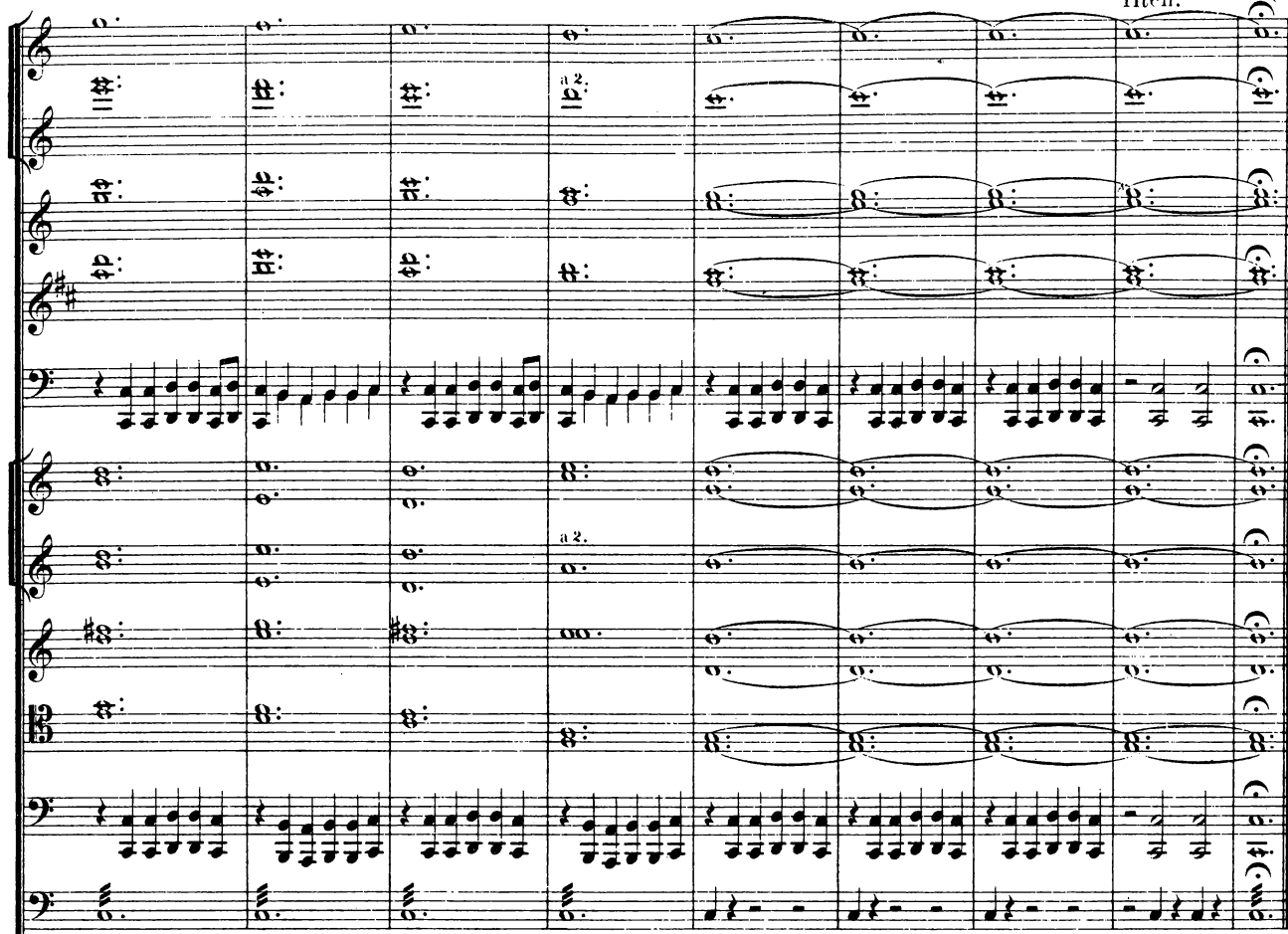
*ста - ва храб-рой ра-ти ихъ! Heil euch!*  
*im-ser Wie-ger, im-ser Hen - - - - - ba!*

*ва! Сла - ва! ре!*  
*re! gloi- - - - - re!*

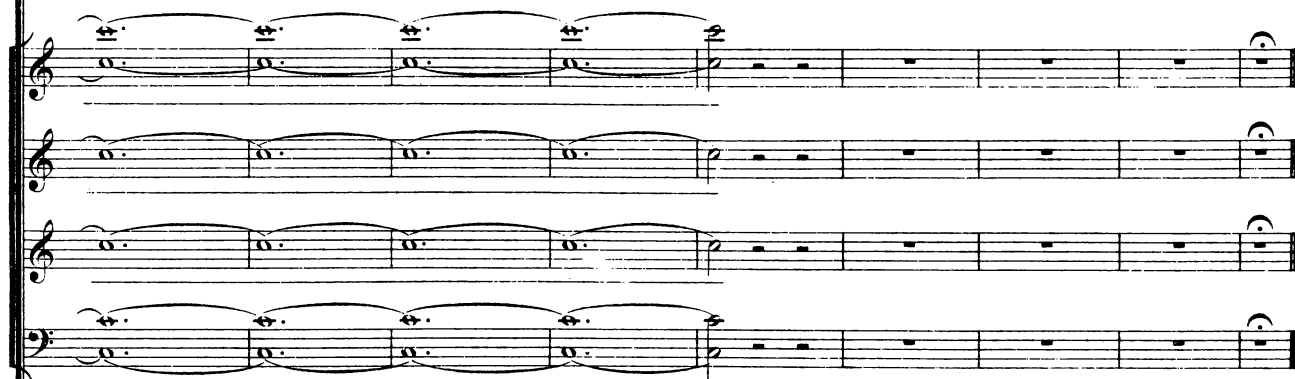
*ва! Сла - ва! ре!*  
*euch! Al - - - - - die. ten!*

*Allegro molto.*

riten.



Musical score system 1, measures 1-8. The system includes staves for vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and piano accompaniment (Right and Left Hand). The vocal parts feature a melodic line with a final note marked 'a 2.'. The piano accompaniment consists of a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a bass line in the left hand.



Musical score system 2, measures 9-12. This system continues the vocal and piano parts from the previous system, with the vocal line ending on a final note.

riten.

unis.



Musical score system 3, measures 13-16. The system includes staves for vocal parts and piano accompaniment. The vocal parts feature a melodic line with a final note marked 'a 2.'. The piano accompaniment consists of a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a bass line in the left hand.

riten.

Lunga.